

مصطبة وحيدة أمام القلعة

فأروق مصطفى

# مصطبة وحادة أمام القلعة

٢٠١١

مقالات

اسم الكتاب : مصطبة وحيدة أمام القلعة  
المؤلف : فاروق مصطفى  
الجنس : مقالات  
تاريخ الطبع : ٢٠١١  
تصميم الغلاف : مكتب المعين للحاسبات  
من منشورات إتحاد أدباء الكورد / فرع كركوك العدد (١٤٧)  
مطبعة: كارو  
الطبعة: الأولى  
سنة ٢٠١١



## مصطبة صديقة القلعة

على مصطبتى الوحيدة  
ينز المساء نعاسه اللذيد  
وأنا في انتظار الوصيفات السبع  
يهبطن سلالم قلعتهن السمحاء  
وربما الأميرة تُمطر  
بغمائم المرأة في زيتها الباذخة  
وربما علق ثوبها الفضفاض  
بأعشاب أدراج بيتها المنيف  
وربما ناء الغسق المدحرج  
فاستولدت ساعاتها العرجاء  
تأكل من لحم انتظاري



## مصطبة وحيدة أمام القلعة

)  
(  
( ) .  
(( ))  
)  
(  
( )  
( ) : ( )  
( )  
(( ))  
)

( ) ((

: .

( )

))( )

((

( )

( )

(( ))

.

-

.

.

-

-

.

.



.

## صوت في عذوبة الماء في نقاوة الكرز

/

)

(

.

( )

"

:

"

( )

( )

" "

.

وعند ضفاف (الخاصة) استوقف الماء وبكاهُ

( )

" ( )

"

( )

) ( )

(

( )

( )

/

خانات كركوك / بيوت من العبق وكوى الى الحلم الجميل

( )

( )

( )

( )



.

( )

.

.

## جسر يتوله على نهر كركوك

( )

( )

-

"

( )

.

( ) ( )

( )

" .

( )

" "

( )

( )

أريدُ أن أفتح بابك الخفي

---

(١) جسر على نهر درينا / ايفو اندرتش ، ترجمة الدكتور سامي الدروبي ،  
القاهرة، وزارة الثقافة .

أيها الجسرُ الممتد على تضاريس القلب  
بابك الخفي المعجون  
بدمع الفقراء وضحك المتعبين  
استوفق عشاقك الخاسرين  
جوابي الأمكنة العنماء  
أيها الجسر المُبَسِّتُ بأزاهيره الشاغفة  
تسري رعشة تكهربُ جسدي الحزين  
وانا اصغي الى ساز اناتك النازفة  
واعلم ان اميرات نهرك الاليف  
يخُضْنَ بوح مسراتهن الصغيرة  
تعشب على سرير مائك الحسوي  
فمن يحمل لهن سلالهنَّ البيضاء  
ومن يمدهن تيناً وزبيباً وحلوى  
بسُكَّر التوتِ وعصائر النهار .

-

هوى كركوكلي حتى النخاع

"

"

.

( )

:

"

"

)

(

:

" عند محاذاة القلعة  
يزرعون الذرة  
يزرعون ويحصدون مناصفين  
لقد اتحفتني الحبيبة بالسفارج وحببات الرمان "

في اقتفاء اثار (اجاثا كريستي)  
في العراق

( ) ( )

”

( )

( )

. : ( )

( )

( )

( )

( )



)

(

( )

( )

( )

.....

.....

( ) ( )

) ( )  
( ) ( )  
( )

( ) ( )  
( ) ( )  
( ) ( )

) ( )

( ) ( )  
( ) ( )

.

—

		/	/	-
		/	. . /	-
	/	/	/	-
/	/	/		-

د. فائق مصطفى / في إزهار الذوق وإيناع أشجاره

( )

( )

( )

.

:

"

"

.

.

"

"

”

•

”

”

( )

•

”

”

:

.

( )

.

:

( )

.



من اليمين: الكاتب ، د. دلسوز جعفر ، د. عبد الله ابراهيم  
و د. فائق مصطفى



د. عبد الله إبراهيم / بين استذكارات " كركوك " وانثيالات " السليمانية "

( )

( )

( )

( )

:

.

( )

( )

( )

( )

( )

( )

)

:

(

"تغادر الأشجار غرفتي  
منزلك متوسعنا , عينا صديقتي من انفس المياه الشارقة  
ادنو من الأشجار  
هل يرفض النهار اجتياز السور؟  
تصعد الأشجار من لحمي  
الغرف الأشجار رنتاي  
ولكن الأشجار تهرب من الغرف القسنطينية  
لكن الأشجار تسقط من مزاريب الساعات  
كل شجرة نهار ،  
كل شجرة ساعة  
وكل ساعة شجرة  
حتى جريدتي الصباحية شجيرة النهار  
ان الأشجار على صدغي الزمان  
ولكنك تهريين  
وتتركين لي غرفاً بلا اشجار"

( )

( )

( ) , ( ) ,  
( ) , ( )  
( ) ( / )

( ) ,  
( ) ,  
( ) ,  
( ) ,





الكاتب مع الدكتور عبد الله ابراهيم

استحلاء الكلام في "مخفر الأحلام"

( )

( )

( )

( )

.

( )

" ( )

( ) "

( )

( )

"

.

"

.

-

( )

( )

( - - - )

.

( )

( )

.

( )

( )

( )

( )

( )

:

( )

:

"

"

"

( )

"

( )

):

( ) : ( )  
( ) ( )

.  
... ... :

( )

) :

(

:

) ( ) " ( ) ( )

.

( ) ( ) ( )  
( )

)

( ) ( )



"

"

"

( )

( )

-  
-  
-

:

.

( )

( )

)

.

(

( )

( )

( )

.

( )

( )

.

/

.

/

/

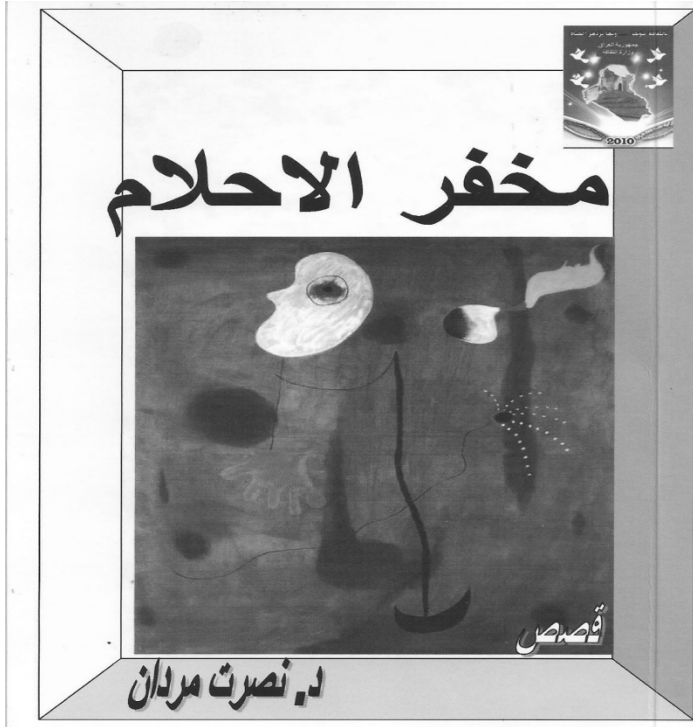
—

-

/ / / / -

/ / / -

-



اورخان ولي / كتابة الشعر عند حافات الأرصفة

( )

( ) ( )

( )

: ) :

( ) (

( )

) ( )

(

-

-

"

.( )

( )

".

."

( )

( )

( )

(

)

( )

( )

"

"

"

"

( )

.

( )

)

( )

(

)

(

":

( )

- ( )

( GARIB )

:

( )

:

"الأمانى ليست الذكريات  
بربك قل لي  
كيف يستطيع الإنسان ان يعيش  
في مدينة بلا شمس"

( )

:

"هاهنا كل ما عملته  
أطلي السماء كل صباح  
بينما أنتم نائمون  
وحين تستيقظون ترونها زرقاء  
\* \* \*  
البحر ينفث في بعض الأحيان  
ولا تعرفون الذي خيَّطه  
أنا من فعل ذلك".  
\* \* \*

( )

( )

:

"أنتم يامن لا تعيشون وحيدين  
لن تعرفوا كم سيكون الهدوء مرعبا  
كيف يتكلم إنسان مع نفسه  
كم من المرات عليه ان يهرع الى المرأة  
ولا كيف يتوق الإنسان لإنسان آخر  
عن ذلك لا شيء تعرفون".

( )

:

"واقف في السفينة التي أبحرت  
لا أستطيع أن أقي نفسي في اليم  
فالحياة جميلة  
ولا أستطيع البكاء، أنا سيد العالم"

( )

( )

:

( )

"

"

.

( )

( )



( )

( )

:

:

/

/

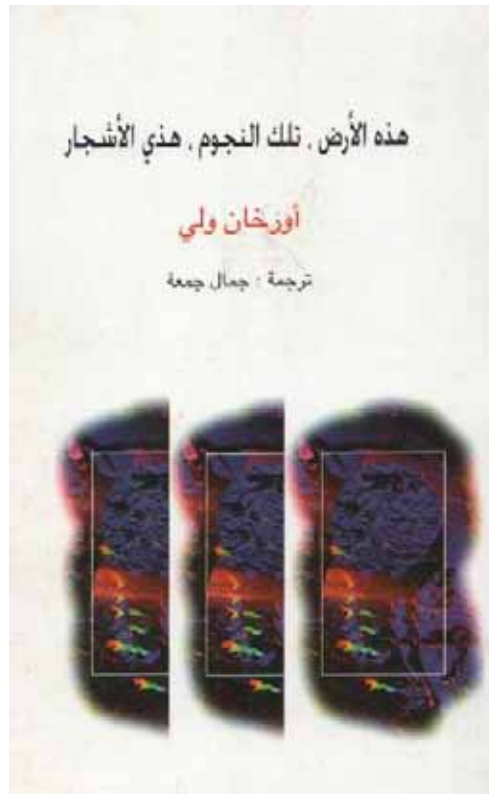
.

/

.

/

/



الشاعر اورخان ولي : وأعماله الكاملة في العربية

- ( )  
( )  
( )  
( )  
: )  
( ) ( )  
( )  
.( )

( )  
( ) ( )  
( )  
( )

( ) ( )

( ) ( )

"

) ( )  
( ) (

"

: ( )

" اتجول راجلاً  
واسافر متنكراً  
أقرب صديقين لي  
أوقتاي رفعت وملح جودت"

. ( )

( )

( )

)

(

"الرغبات أمر  
والذكريات أمر آخر  
قل كيف يُعاش  
في مدينة لا ترى الشمس؟"

( )

.

:

"اصغي الى استانبول"

بداية تهب رياح خفيفة  
فتهتز ببطءٍ  
اوراق وأشجار  
في البعيد ، البعيد جدا  
أجراس السقائين غير المتوقفة  
أستمع الى استانبول مغلقاً عيني "

( ) -

( )

( )

( )

:( )

"ياجمال لون الشاي  
عند الصباح !  
في جو منقشع  
ياجمال الطقس "

:

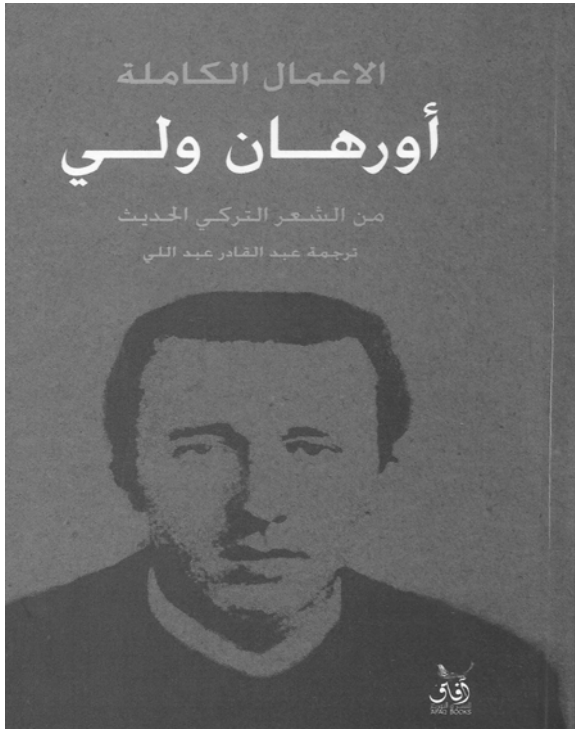
" الجيب مثقوب والسترة مثقوبة  
الردن مثقوب والمعطف مثقوب  
السروال الداخلي مثقوب والقميص مثقوب  
وهل انت (كفكير) ياخي ؟ "

.

( ) ( )

( )

) ( ) (



المنقل او المنقلة بين (سركون بولص ) و(اورخان ولي )

( )

.

( - )

( )

)

(

( )

.

.

... , , , ))

((

( )

( )

,

:

: ( )

:

((حتى يعثر على نتفة لحم محروقة غطاها الرماد  
بقيت من وليمة منسية تماما ويطير بها))

( )

( )

- ( ) ( )  
: ( ) .

(( المنقل يوقد عند ابوابهم في المساءات ،  
ولاشيء يرى في الظلام  
غير اللهب والدخان ))  
)

( ) .

(( وفرة الفحم في سني القحط

تمنح ارواح الاطفال طمانينة وسعادة  
صديقي الشاعر اوقطاي رفعت  
والسيدة ( منور ) والدته  
يشويان سمكا على المنقل )

) ( )

(

( )

) ( ) ( )

(

. ( )

( )

( )

)

(

.  
( )



( )

( )

)

(

( )

( )

( )

( )

( )

.

الشاعر (رعد مطشر) في مرايا الذاكرة

( )

( )

.

( )

( )

.

( )

( )

( )

( )

) /  
( ) /  
)  
( )  
( )  
( )

.

)

( )

.

(

.

:

.

:

:

.

الشاعر طيب جبار / إطلالة على بيته الشعري

( )

( )

( )

) ( )

(

-

) ( ) ( )

, , , , : (

-

:

" احك لي

احك لي حكاية

حكاية كيفية إلقاء القبض

على عدم القدرة واختطاف الخسارة

حكاية اكتشاف درب

لإطلاق سراح الراحة "

" :

"

) ( )

((

" :

"

':  
:

" لا تندهش  
الحب لا يحضر أمام بيتك  
بل يقطع الطريق عليك  
في زقاق ضيق ويطرحك أرضاً"

( )

:

" هكذا كان  
النبع يرسل تحياته  
إلى الجدول  
والجدول لا يلتفت أبداً إلى النبع"

"

"

:

" قل لي هل تبحث  
أثار الأقدام عن صاحبها

هل يرسو العجاج والغبار في الحفر والقفار" ؟

:

" قل لي لماذا لا يمسخ احد  
دموع القمر ؟  
لماذا لا يُسيطر على وِبَاء الموت ؟

( )

:

" استرق السمع إلى  
صوت نبضات قلب الماء  
حين يمتصه التراب "

:

" أنا أحب  
أن احضر مراسيم  
عزاء شاعر مجهول  
واشم رائحة قصيدة  
لا يعفو الله عنها , ولا يغفر ذنوبها "

( )

( )

:

" أنا أحب أن أسقي حديقة الكلمات  
بهمسات الحبيبة  
وحين أتمدد للراحة  
عند ذلك السفح  
أن يكون زفير الحبيبة  
خيمتي "

'  
'  
.  
)  
, (

الشاعر طيب جبار / العودة إلى أغاني براءة الماء

( )

( )

( )

//

/

( )

.

( )



( )

" من الأفضل أن  
نبدأ بطحن الظلام  
ونجعل من دقيقه سماداً  
لحديقة النجوم "

( )

:

" نبدأ بنتف شعر القمر  
ننسخ منه خرجاً  
نملؤه بالخبز "

( ) ( )

( ) ( )

( ) ( )

(

( )

:

"مشروع شارع ( الالتفات الى الامام )  
مشروع عمارة  
( الجبل العميق )  
مشروع جسر  
( عبور الوقوف )  
مشروع سدة  
( البحيرة المحدّبة )  
مشروع معمل  
( تجميع نشارة الهواء )"

( : ) ( )

من ذاكرة كاتب ينادم لذاذات خسائره

( )

( )

( )

-

( )

.

( )

-

( )

( )  
( )

( )

( )

.

) ( ) ( ) ( ) ( )  
(

( ) ( ) ( )

.

.

ئەو كىتەپ ۋە بىلاۋكر اوانەى نىقى كەرگۈۈكى يەككىتى نووسەرانى كورد پاش كۇنفرانسى ئازادى بەچا پى گەياندوون جگە ئە كۇشارى كزنگ كە بەردەوام مانگانە دەرەجىتتە

ز	ناوى كىتەپ	بايەت	نووسەر	وەرگىچەر	سال
۱۰۸	خوئىدئەۋەى چەند دەقىكى ئەدەبىي ۋە فىكىرى	خوئىدئەۋە	سامان محەمد		۲۰۱۰
۱۰۹	ھەرمىيەكانى فىرەون	شىعر	ئەحمەدى مەلا		۲۰۱۰
۱۱۰	تەۋىنك لە شىعر ۋە وشە	لىكۆلىنەۋەى ئەدەبى	مەحمود ئەجمەدىن		۲۰۱۱
۱۱۱	۱۱۱ نامەى سۆزدارى	تىكىستى داندارى	كۆكرەنەۋە ۋە ئامادەكردنى: جەمە سەئىد زەنگنە		۲۰۱۱
۱۱۲	دانائى كۆيخا شەۋكەت	پۇمان	موغتەسەم سالىيى		۲۰۱۱
۱۱۳	سەماى روح	كورتە چىرۆك	ئەوزاد يوسىف كاكەبى		۲۰۱۱
۱۱۴	سەلىكوك مۆكلىز عاجىياتى ھەشتەم	پۇمان	عەبدوللا سەراج		۲۰۱۱
۱۱۵	خەزان ۋە شەنەى بەيان	شىعر	غازى رەشىد زەنگنە		۲۰۱۱
۱۱۶	بزووتئەۋەى پوانگە ۋە شاعىرانى حەقتا ۋە ھەشتاكانى ھەوليز	لىكۆلىنەۋەى ئەدەبى	د. ھىمىدادى حوسىن		۲۰۱۱
۱۱۷	ئاۋابوونى جەستە لە سەفەرى دۇدا	شىعر	ستار ئەحمەد عەبدولرەھمان		۲۰۱۱
۱۱۸	دەرگاگان	كۆچرۆك	خالىد مەجىد فەتھوللا		۲۰۱۱
۱۱۹	تەنبا لەبەر مەعاشەكەبە	كورتىلە چىرۆك	بەكر دەرويش		۲۰۱۱
۱۲۰	گەشەكردنى زمانى مندال	زمانى مندال	و: د. ئازاد باخەۋان ۋە ناصىح		
۱۲۱	لە لووتكەى ئەدەبى ئەلمانەۋە	لىكۆلىنەۋەى ئەدەبى	عومەر عەلى شەرىف		۲۰۱۱
۱۲۲	ۋازىيەكانى رەشە گۆم	پۇمان	كاكە مەم بۇتاتى		۲۰۱۱
۱۲۳	شارى لەغەم ئاۋسبوو	پۇمان	سالار ئىسماعىل سەمىن		۲۰۱۱
۱۲۴	مەملانى لەگەل پارسىدارا	كۆيدىدار	دانا عەسكەر		۲۰۱۱
۱۲۵	ئەۋ ئامانەى بۇ پىرىتى خۇم دەپاننىزىم	دەق	سوارە ئەجمەدىن		۲۰۱۱
۱۲۶	عام الصفر	شعر	صباح رەنجەدەر	ترجمە: المەندىس مەمد حسين رسول	۲۰۱۱
۱۲۷	پاكشان لە تەنىشت تارمايى نىشتمانەۋە	چەند دەقىكى شانۆيى	عەبدوللا سەلىمان (مەشخەل)		۲۰۱۱
۱۲۸	لقاءات تحت اشعة الحروف المشرقة	مجموعه حوارات	سردار زىنگنە		۲۰۱۱
۱۲۹	دزەكان	كۆمەلە چىرۆك	ئازاد نەجم		۲۰۱۱
۱۳۰	پروپەرتىكى رەخنەبى	رەخنەى ئەدەبى	د. فوناد رەشىد		۲۰۱۱
۱۳۱	كىتەپ	خوئىدئەۋەى بىست تىكىستى مەمەجۆر	جەلىل كاكەۋەيس		۲۰۱۱
۱۳۲	لە سۇاخى عىشقدا	كۆمەلە چىرۆك	سەلمان شىخ بىزىنى		۲۰۱۱
۱۳۳	عومەر سەيفەدىن	لىكۆلىنەۋە	و: لە توركىيەۋە: ئەحمەد تاقانە		۲۰۱۱
۱۳۴	مەحوى ناسى	لىكۆلىنەۋە	ھىمىداد شاھىن		۲۰۱۱

۲۰۱۱		حەممە كەرىم عارف	نۇقلىت	بەيداخ	۱۳۵
۲۰۱۱		ئا: بەكر دەرۋىش	كۆمەلە بەرمەم	زايەلەي ئاۋەسىيى	۱۳۶
۲۰۱۱	و: يورمان ئەحمەد		زۇمان	بازارلى ئاۋخۇيى	۱۳۷
۲۰۱۱	و: لە رووسىيەدە: گۈلنەلە نۇرى		ۋەركىيان	فلاڧىمىر سىمۇنەفېچ فىسۇتسكى	۱۳۸
۲۰۱۱		ئازاد عەبدولواھىد	چىرۆك	پەنجەرە بېچۈكەكان	۱۳۹
۲۰۱۱		ھامىد خالىد كەرىم	زمانەۋانى	چەند بۈۋارىكى زانستى زمانەۋانى كوردى	۱۴۰
۲۰۱۱		چىنۋور ئامىق	چىرۆك	گەرانەۋە	۱۴۱
۲۰۱۱		حەممە مەنتىك	لىكۆلىنەۋەي ئەدەبىي	لە مەدرەسەي ئالىيدا	۱۴۲
۲۰۱۱	و: ستار شىخانى		كۆمەلە چىرۆك	تۇخمەكانى بىي دەنگى	۱۴۳
۲۰۱۱	و: عەبدولستار جەبارى	عەزىز نەسىن	چىرۆك	ئەۋەتتۈۋەي ئابىت بە پىياۋ	۱۴۴
۲۰۱۱		د. محسن أحمد عمر	چىرۆك	شىنبوۋى بەرد	۱۴۵
۲۰۱۱		لەتيف ھەلمەت	لىكۆلىنەۋە	چۈن ۋ چى بۇ مىندال	۱۴۶
۲۰۱۱		فاروق مصطفى	دراسة	مصطفیٰ وحيدة أمام القلعة	۱۴۷

